

**Genocide Denial**

**Negazione del Genocidio**

### What If There Had Been No Genocide?

What if no genocide occurred?  
 How then do we explain all of the orphans?  
 How do we comprehend so many incomplete family histories?  
 How do we understand such a sudden exodus?  
 How do we map the origins of such a scattered and large diaspora?  
 Where in the ancestral homelands do we find the old churches?  
 Where are the marked graves of past generations?  
 How do psychologists analyze such collective grief,  
 that is passed on from mother to child to grandchild?

If no genocide had occurred,  
 then how do I explain so much that is unexplainable?

### Cultural Genocide

If no genocide occurred in 1915,  
 I have some questions for Turkish citizens of today:  
 Where are the books  
 from the more than a million Armenians  
 that once inhabited the Ottoman Empire?  
 Where are the thousands of sacred churches  
 that were once filled by Armenian congregations?  
 Where are the sacred centuries-old gravesites  
 of the hundreds of thousands of Armenian Christians  
 who once inhabited these historic lands?  
 Where are the physical signs that the Armenians  
 lived, worked and prayed here for over 1,500 years?  
 Where?  
 If there are so few historical artefacts surviving,  
 what does this mean?  
 How does two millennia of historical evidence suddenly disappear?  
 Why?  
 For what purpose?  
 Surely more would have survived,  
 if there was no malevolent intent.  
 But stone churches that had survived many centuries  
 have been obliterated from our view.  
 Why?  
 Why?  
 The troubling question  
 haunts us  
 for an eternity.

### E se non ci fosse mai stato alcun genocidio?

E se il genocidio non fosse mai accaduto?  
 Come potremmo spiegare tutti quegli orfani?  
 Come potremmo comprendere così tante storie famigliari incomplete?  
 Come potremmo capire un esodo tanto repentino?  
 Da dove verrebbe una sì sparsa e larga diaspora?  
 Dove potremmo trovare le antiche chiese nella terra ancestrale?  
 Dove sarebbero le incise lapidi delle generazioni passate?  
 Come potrebbero gli psicologi analizzare un tale dolore collettivo,  
 passato di madre in figlio in nipote?

Se il genocidio non fosse mai accaduto,  
 Come potremmo allora spiegare tanto inesplicabile?

### Genocidio culturale

Se nel 1915 non vi fu alcun genocidio,  
 Ho alcune domande per i turchi di oggi:  
 Dove sono i libri  
 degli oltre un milione di armeni  
 che un tempo abitavano l'Impero Ottomano?  
 Dove sono le migliaia di sacre chiese  
 che un tempo erano affollate da fedeli armeni?  
 Dove sono le sacre tombe centenarie  
 delle centinaia di migliaia di cristiani armeni che un tempo  
 che un tempo abitavano queste storiche terre?  
 Dove sono i segni concreti del fatto che gli armeni  
 hanno vissuto, lavorato e pregato qui per oltre 1.500 anni?  
 Dove?  
 Se i reperti storici sopravvissuti sono così pochi,  
 che cosa significa?  
 Come è possibile che due millenni di testimonianze storiche scompaiano  
 [improvvisamente?]  
 Perché?  
 A quale scopo?  
 Sicuramente ne sarebbero sopravvissute di più,  
 se non ci fosse stato un intento malevolo.  
 Ma chiese di pietra che erano sopravvissute a molti secoli  
 sono state cancellate dalla nostra vista.  
 Perché?  
 Perché?  
 L'inquietante domanda  
 ci perseguita  
 per un'eternità.